



ВЗГЛЯД

“Песня как любовь”

Леонид ШКОЛЬНИК

С Леонидом Ковалем, писателем и общественным деятелем из Латвии (но не ее гражданином - именно так в паспорте Ковалю и записано), недавно побывавшим в Израиле в творческой командировке, мы знакомы более десяти лет. В его книгах (“Стон”, “Корни дикой груши”, двухтомной “Книге спасения”) - боль и величие нашего народа, несломленного и гордого. Но Коваль не только прозаик, он еще и поэт: с интересом прочел его (кажется, первую) книгу лирики “Часы любви”, в которой печаль перемешана с любовью, история - с современностью, еврейство - с общемировой культурой и историей.

И вот - новый сюрприз Ковалю, преподнесенный в Иерусалиме: аудиокассета с его песнями на идиш “А лид ви либэ”. Впрочем, авторов у этой кассеты - двое: поэт Леонид Коваль и композитор Владимир Хвойницкий, написавший более 500 музыкальных произведений, в том числе песен на стихи Булата Окуджавы, Расула Гамзатова, М и х а и л а Пляцковского и других известных поэтов. Его песни исполняли Клавдия Шульженко, Муслим Магомаев, Иосиф Кобзон, Джордже Марьянович, Лев Лешенко, Лариса Мондрус.

Творческое содружество двух талантливых людей началось с реквиема Владимира Хвойницкого “Колокола Холокоста” на либретто и стихи Леонида Ковалю. Фактически этот реквием - первое в послевоенной истории музыкальное произведение подобного жанра, посвященное теме Катастрофы европейского еврейства. Для Ковалю эта тема - не случайна. Именно он в 1989 году организовал первое в бывшем СССР Общество узников гетто, и его верной помощницей и советчицей была жившая в то время в Риге Бася Цин, издавшая здесь, в Израиле, документальную повесть “Выжить, чтобы вернуться”, на презентации которой в Иерусалиме присутствовал и Леонид Коваль (кстати, впервые подготовивший воспоминания Баси Цин к публикации в рижском еврейском журнале “ВЕК”).

Итак, в новый альбом композитора В.Хвойницкого вошли еврейские песни на стихи Леонида Ковалю. Заметим - на стихи, написанные Ковалем на мамэ-лошн, которым он свободно владеет. О чем же эти песни? О первой любви (“Ди эрштэ либэ”), о маминых глазах (“Мамэс ойгн”), о бабушке Блюме и дедушке Довиде (“Майн бобэ Блюмэ” и “Майн зейдэ Довид”), о Иерусалиме и Тель-Авиве (в прекрасном исполнении Владимира Хвойницкого).

Песен в альбоме ровно двадцать. Все они звучат на идиш. Их талантливо исполняют, кроме уже упомянутого В.Хвойницкого, солисты Нонна Рахманова, Анатолий Савченко, Нелли Ванаг-Шевченко и Ольга Пирага.

Об этих песнях трудно писать. Их надо слушать. Ибо они пришли к нам из доброго еврейского сердца, из печально-мудрых глаз еврейского Дон Кихота из Юрмалы, из той многовековой народной глубины, которую мы в суете ежедневной постичь никак не можем...

